通俗字林辨證

通俗字林辨證卷之三

檇李唐　壎益菴輯
錫山丁紹儀杏舲
梁溪錢震棨子宣　校

摻操

古樂府有所謂摻者有所謂操者微子摻箕子摻俱摻也猗蘭操龜山操皆操也二字似同而實異摻七紺切鼓曲也禰衡漁陽摻撾正此操七到切琴曲也劉向別錄曰君子因雅琴以致思其道悲愁閉塞而作者名其曲曰操言突遇災害不失其操也徐鍇仕江南爲中書舍人校秘書

吳淑爲校理凡摻字俱改作操以爲章草之變錯常非之按摻字見於經者詩遵大路摻執子之袪兮音所覽切詩葛屨摻摻女手音所銜所咸息廉三切王僧虔拈衣詩云散度廣陵音摻寫漁陽曲自注摻者檝也與所覽切音異而義同正韻既分爲鼓曲琴曲則摻字何得作操魏了翁答張治書魏晉間避曹操諱並謂詩之摻本是操字此說似謬

梁

米元章寫遂州聖母廟碑梁字更加木不知梁已有木矣孟子澤梁與梁此梁字卽梁棟之梁梁乃木字後人加木

作樑承元章之誤也

來

往來二字一體安有往从彳而來不从彳者彳行字之省文來爲來牟之來讀若黎淮南子來其一名黎其然而詩書中來字無从彳者惟漢書匈奴傳天馬徠從西極古人制字未嘗無義皆爲後世所更變今徠字有專訓招徠者謂我有以來之也意非不善而去古義遠矣彳亍又音躑躅

少長

韓退之讀書城南寺詩少長聚嬉戲少音上聲蓋稍長時

也漢書戾太子傳少壯詔受公羊春秋注亦謂少長漸長大也今人讀作去聲非匈奴傳少長則射狐兎其上文先云兒能騎羊引弓射鳥鼠則知少長正是稍長時也冀左傳少長有禮少長於君異

眄盼盻

顧眄之眄从丏本音面束晳餅賦氣鬱勃以揚布香霏散而遠徧行人垂涎於下風童僕共噍而斜眄則知古讀盛面矣今改顧眄爲顧盼盼从分詩所謂美目盼兮也普泛切與顧眄字意似同而微有別以其爲目所見也通用亦可若孟子之盻盻然注恨視貌迴不相同而世書盼字往

往誤作盼分兮之混而爲一猶呼斡爲幹斗與干不知所別也可發一笑

添滅

添滅二字俱當从氵今人知添从氵而滅則从冫冫乃古冰字於滅字何涉惟東坡書皇太子春帖宮中侍女滅珠翠作氵旁當時以爲得體

童烏

揚子法言云育而不苗者吾家之童烏乎九齡而與我元文步里客談謂童字應斷子雲之意歎其子童蒙而早亡烏乎即嗚呼後世乃謂子雲之子名烏雖蘇子瞻張芸叟

亦襲訛用之蘇哭其子遯詩云苗而不秀豈其天不使童烏與我元張曰學語僅能追驥子草元安敢望童烏

逡遁

逡遁卽逡巡資古紹志集用此字歐陽公以遁爲循蠡經音辨亦云遁音循其卽爲巡字無疑

屏營

屏營卽徬徨恐懼也古人表尾俱有此二字屏學盈切案徐安人詩云團扇猶在側掩天意屏營與藝苑雌黃所論合若揚子雲萃之屏營竊擅其政音屏爲上聲誤矣

東隆

西都賦序道有夷隆學有麤密呂延濟曰夷平也隆盛也言代有平盛也按平非盛之對應作淩夷解觀下句麤密句可知

蒼茫

子瞻記游詩崢嶸依絶壁蒼茫瞰奔流蒼茫猶蒼莽耳不得疑茫非仄聲也莊子適莽蒼者三飡而反腹猶果然莽蒼並仄聲

嚄唶

嚄烏百反唶莊白反二字見魏公子無忌傳晉鄙嚄唶宿將往恐不聽柳宗元答客問跳浮嚄唶俱作入聲爾雅行

黽喈喈左傳引之又音子夜切大抵俱鳴聲也

掎摭

韓愈石鼓歌孔子西行不到秦掎摭星宿遺羲娥洪慶善曰掎音奇摭之石切來俊臣掎摭諸武曹子建書曰掎摭利病卽此字李善引說文云掎偏引也張銑注云掎偏摭拾掎音居綺切言偏拾人善惡退之所用本此然攷掎之一字據左傳襄十四年諸戎掎之前漢書班彪傳秦失其鹿劉氏逐而掎之皆謂偏持其足音居蟻反則洪氏音奇爲非是今又改爲捃摭又曰攟摭俱音之轉耳於掎字失其義矣

沐浴

張銑注皇甫士安三都賦序二國之士各沐浴所聞家自以爲吾土樂人自以爲吾民良曰沐浴洗滌也所聞謂聞其美也一聞美事若洗滌其耳也此說似謬沐浴所聞者乃浸潤乎本國所聞之語也觀下二語可見不必強解

撥剌

杜詩沙頭宿鷺連拳靜船尾跳魚撥剌鳴撥剌二字見張衡思元賦彎威弧之撥剌兮撥方割切剌力達切乃張弓聲而非魚也李白詩雙鰓呀呷鰭鬣張跋剌銀盤欲飛去跋與撥同然則跋剌乃魚狀耳今人多沿杜詩之誤竟以

撥剌屬魚

讀

句讀之讀音豆韓退之書所謂沈潛乎訓義反覆乎句讀是也然山谷次韻黃冕仲木字詩變名涵甲乙勝爲失句讀竟作獨音馬融笛賦又云觀法於節奏察度於句投讀改投亦音豆豈兩字異而義可通耶句讀之分句則明是一句讀止半句依文義可以微作讀斷者也山谷作獨音似誤

友于

世多以杜詩山鳥山花吾友于爲歇後語按南史劉湛傳

友于素篤北史李謐傳事兄盡友于之誠淵明詩曰再喜見友于則友于竟非歇後杜詩本此

華乘

華陽華字是去聲指華嶽也林逋詩云終約吾師指芳草靜吟閒岸步華陽竟作平聲大乘禪小乘禪是平聲汪彥章詩云應物聊爲小乘禪竟作去聲疑林汪俱誤

息

息之爲義最大養生家有胎息之說息氣也脈訣以一呼一吸謂之一息者出入之義也俗以音問相通謂之信息者往來之義也以稱貸取贏謂之利息者增長之義也以

舍勞從逸謂之止息者停憩之義也人有嗣續謂之子息者滋生之義也人而揚名擅利謂之出息者强勝之義也即人至物故謂之休息者了絕之義也息既得謂之生又得謂之死息之義不大矣乎夫息从心从鼻故鼻氣曰鼻息莊子敀踵息之論即此息字或又曰自心曰息胎息之驗觀文可知矣心息相依神氣相合此達摩胎息法也晦菴以艮卦當太極正以始萬物終萬物莫盛於艮艮者止也止者息也萬物之所終始也誰謂形形色色非盡從止息中來字

健

健者極迷絶甚之謂曰健羨曰健忘曰健倒皆言甚也莊子屏健羨即孟子寡欲老子之弱其志也健羨非必爲惡凡有所甚欲則已非淡忘之矣故須屏

起

漢書李陵傳吾士氣少衰而鼓不起何也軍中豈有女子耶師古注擊鼓進士而士氣不起一曰士卒有妻婦故鬭鼓聲而不騰起二說俱以不起屬士氣非也不起者謂鼓聲不起耳李賀詩霜重鼓寒聲不起即用此語非謂鼓聲不振而何

秤鐏藥

稱即古秤字其从平者乃後人誤改偏旁耳杜工部字學不明其作詩多重韻如寄劉峽州云家聲同令聞時論以儒稱後又曰姹女縈新裹丹砂乏舊秤稱秤同叶秦漢中王手札詩國有乾坤大王今叔父尊又曰從容草奏罷宿昔奉清罇尊罇同叶不知尊即古罇字雖尊訓尊身罇訓酒罇究非法也韓愈郾城聯句云兩廂鋪氍毹五鼎調勺藥又曰但擲顧笑金仍祈卻老藥前藥字本子虛賦勺藥之和具而後御之勺音酌藥音略後藥字乃如字邃之一字實二字子美二字實一字此吳氏漫錄之說也今罇作樽與尊字皆韻兩收藥則無知有略音者矣

乞

詩家用乞字者多矣陳無己云乞與此翁原不稱蘇子瞻云何妨乞與水精鮮唐子西云乞取蜀江春子瞻又云乞得膠膠擾擾身甕牖閒評斷爲上二詩作去聲下二詩作入聲初不謂然既而思之與人求人之別耳漢朱買臣傳更卒更乞匄之晉謝安傳謂羊曇曰此墅乞汝俱音氣按乞本通气气古氣字因聲借爲與人之乞復因與人之乞借作求人之乞因借而借幾使後人無所適從字學之不易明如此

岫

爾雅山有穴爲岫王歸叟詩話論徐季海詩孤岫龜形在以爲不成語蓋誤於謝元暉窗中列遠岫以岫爲山而然也考之諸書張平子南都賦岫繚繞而滿庭亦以岫爲山平子在元暉之前梁唐以後習用者多矣惟晉張協詩山岫峭且深徐幹七喻棲遲乎穹谷之岫抱樸子攻美玉不於荆山之岫既曰山又曰岫皆如爾雅之言所謂山之穴也然詩人賦物但取其句之新耳前人有用之者彼沿其舊何得以考據枘繩岫之爲山猶鈞之爲竹又颸言風之疾薰言風之暖而古詩有稱微颸者有稱南薰者亦直以颸與薰爲風也豈得遽以元暉爲非

庶幾

吳志張昭子承能甄識人物凡在庶幾之流無不造門又顧雍子邵淵樂人倫自州郡庶幾及四方人士往來相見兩傳用庶幾字所謂庶幾者凡有可以成材者皆是與庶幾中庸及式食庶幾迥別

精舍

世人以精舍爲僧釋所居非也晉孝武帝奉佛法立精舍於殿內引沙門居之因此謂佛寺爲精舍耳後漢包咸傳往東海立精舍講授劉淑傳隱居立精舍教授姜肱傳盜就精廬求見精廬卽精舍也則儒士所居亦得謂之精舍

矣精舍若謂舍字之精潔者耳

逃禪

杜詩辭中往往愛逃禪或曰卽逃墨逃楊之逃畔也然而玩詩意似不作此解蘇晉尋常齋於繡佛之前及其旣醉則往往盡破前日之戒則逃作破戒詩此又一說也按逃禪者直是竄逃於禪如有託而逃之逃非破戒也酒固禪家所戒而味禪者未必不愛酒以晉本非緇門釋子之流也不必泥俗見而强解逃字

朝雞

朝雞者以其鳴之絶早警人入朝故謂之朝雞晁以道詩

云雞鳴本候海潮信不爲金門上馬時蓋甚辨朝雞之爲潮汐之潮也不知何據

乾鵲

乾或以爲音干與溼螢對惟王荆公以爲宜音虔意見於鵲之彊彊彊强健也鵲爲陽鳥此說甚有理易統卦云鵲陽鳥也先物而動見事而應淮南子曰乾鵲知來而不知往此修短之分今以鵲音爲報喜郎知來之謂也或曰音干者乃鵲喜噪晴其聲乾燥無水音也此恐未然

桑落

桑落河出美酒故酒名桑落見水經注後乃訛爲索郎皮

日休詩分明不得同君賞盡日傾心羨索郎白樂天詩則謂桑落氣薰珠翠暖柘枝聲引管粒高正以酒爲桑落耳有解索郎者作求索之索瑯嬛記試鶯家多美酒試鶯不善飲時爲采還索取鶯極曰此豈爲某設哉正當索與郎耳因名酒曰索郎實乃桑落轉音也

虛牝

韓詩有似黃金擲虛牝洪慶善曰牝谿谷也古詩哀谷叩虛牝吳氏漫錄曰虛牝當是壑中之窟穴老子元牝之門是爲天地之根大戴禮以邱陵爲牡谿谷爲牝洪說本此

若

王荆公有黃菊飄零滿地金之句歐公非之荆公引楚詞落英轉譏歐公以不學攷落英之落訓始非摇落也落英乃始英也故可餐藥室曰落成爾雅俶落權輿始也周頌訪落亦訓始可證

欸乃

唐韻欸音靄乃音襖山谷注光次山詩以欸音襖乃音靄洪駒父詩話亦從唐韻或又以欸音靄而乃讀如字者此本膀聲不足深辨惟近有改欸爲款者以字形相似而譌決不可從

野馬

今人皆以游塵爲野馬韓偓詩窗外日光飛野馬案頭筠管長蒲盧劉師道詩野馬飛窗日醯雞舞甕天按莊子鵬之徙於南溟也水擊三千里搏扶搖而上者九萬里去以六月息者也野馬也塵埃也生物之以息相吹也野馬乃澤中之氣耳因塵埃一語遂誤以爲游塵

六么

元微之詩六么散序多攏撚王建詩琵琶先抹綠腰頭六么又作綠腰蓋此曲先名錄要後改錄腰而今曲名六么從省文也非別有他說

槎頭

槎頭縮項鯿或曰槎釣槎杜田作杜詩補遺正謬云一說槎頭爲襄陽郡地名魚以槎頭者爲佳一說爲槎上枯木槎枒之狀曾繹云爾雅槮謂之涔音滲積柴木水中養魚爲槮襄陽俗謂魚槮爲槎頭吳氏漫錄以爲皆非也習鑿齒傳漢水中鯿魚甚美禁人之捕以槎斷水因謂之槎頭宋張敬兒爲刺史獻齊高帝槎頭縮項鯿一千八百頭所謂槎頭指此

褦襶

褦襶子不曉事之稱也本晉程季明嘲熱客詩藝文類聚及初學記俱載此詩云今世褦襶子觸熱到人家惟太平

廣記載斂顏詩曰今代愚癡子觸熱到人家愚癡亦不曉事之稱也改去祧襶二字便不成句

幺麼

幺麽本作幺麼麽平聲宋人詞猶是小春麽最好是小春當閏作間訊之詞洪慶善注韓詩乃合于里謡幺麼微蠢斯音亡果切按幺麼細小貌班彪曰幺麼不及數子風俗通不長曰幺麼小曰麼麼莫可切鶡冠子曰有道之君任用雄傑動則明白無道之君任用幺麼動則煩濁此幺麼指小人亦作細小解太抵仄聲者訓細小平聲者乃語未可信者也宋詞所用是

劃

劃字今人作割劃解又作界劃解則去刀而直爲畫矣杜詩則詠劃昭蘇又榮枯劃易乖又劃然變軒昂蘇公赤壁賦劃然長嘯蓋此字出於莊子內篇養生主庖丁解牛砉然奏刀砉从丰从石砉劃雖不同而古字音相近往往借用則劃但當訓砉釋文砉又音翕

屑

竹頭木屑乃陶侃事東坡雪詩用之如所謂幸有回風驚落屑屑者零星細碎也今作瑣屑用亦有細碎義

揲

俗用打疊事疊應作𢶀趙參政聞見錄云須當打𢶀先往排辦東坡與潘彥明書曰雪堂如要偃息且與打𢶀相伴𢶀皆音疊非𢶀著也

倒

山簡傳襄陽人歌曰日莫倒載歸茗艼無所知復能騎駿馬倒著白接䍠兩用倒字初甚疑之敬齋李氏曰上倒上聲下倒去聲倒載者倒身於車中也蓋謂歸時以茗艼之故倒臥車中比入城酒稍解遂能騎馬終被酒困故倒著白接䍠接䍠帽也此理甚明故傾倒之倒亦上聲

韻

韻字从音亦有不音而韻者酒韻花韻茶韻乃丰韻之韻不必音也以韻予酒仙無所見惟司空圖詩憑高憐酒韻滿引不能已

莬

元菟郡菟字多作平聲左傳隱十一年使營菟裘吾將老焉楚令尹名鬭穀於菟無作仄聲者李義山詩云可惜前朝元菟郡積骸成莽陣雲深豈詩人不拘平仄耶

姬寅

二字並應音夷姬音基者周姓也左傳引逸詩雖有姬姜無棄憔悴姜乃齊姓合姜而言分別齊魯之女耳非姬妾

之稱也如淳注呂后紀定陶戚姬云姬音怡怡與夷同十二辰之寅亦音夷其音黃者訓豕書同寅協恭是也

上番

杜詩會須上番看成竹後人遂專以上番爲竹番讀上聲而退之詠筍云庸知上幾番又讀平聲元微之曰飛舞先春雪因依上番梅上番究未知何義味韓詩似以竹之節爲番然梅又何嘗有節耶

八米

盧思道八米事前人辨之特詳蓋采字之訛耳齊文宣崩文士各作挽詩擇其長者每人不過一二首惟盧思道獨

得八首故時人稱爲八采詩人不深攷相沿作八米言其精鑿失之甚矣山谷詩尊前八米句窗下十年書徐師川詩字直千金師智承句稱八米繼盧郎承訛不少

立地

立地者不容少歇之謂蜀人謂之拒地元微之云騂騮拒地驅頻隤是也或曰放下屠刀立地成佛亦無待休息之義

恰恰

杜詩自在流鶯恰恰啼說詩者以恰恰爲鶯聲非也唐韻恰恰用心啼耳跟自在意若謂自在流行也

滑稽

二字本楚詞將突梯滑稽崔浩云滑稽注酒器也滑音骨轉注吐酒終日不已言出口成章詞不窮竭若滑稽之吐酒故今以詼諧爲滑稽揚雄酒賦所謂鴟夷滑稽腹大如壺是也姚察亦以俳諧爲滑稽滑讀如字稽音計言其語言滑利智計疾出也義似可通

重繭

重繭本作重趼戰國策足重繭而不休息莊子天道篇百舍重趼而不敢息趼卽繭也陸德明音義趼胝也廣韻趼與皺同皮起也今人皆作重繭言足傷皮起如蠶之有繭

又凡手足觸硬皺起者皆曰繭此繭字當卽此皺字

喩

喩之爲姓不知其所自出芸閣姓苑云喩氏出汝南其先顓頊之苗裔左傳公子渝彌爲周司徒後別立族爲渝氏至漢景帝皇后名志字阿渝中元二年避諱改水爲口元和姓纂云喩音樹南昌有喩氏東晉有喩歸撰西河記三卷按梁時有俞藥者初爲武帝左右帝語之曰俞氏無先賢世人以俞爲賤非君子所宜改姓喩藥曰當令姓自臣始然則由渝改俞又由俞改喩也喩自應音俞去聲不必讀樹

娖

今人辦人從行李之屬皆曰整擉擉應作娖後漢中山簡王傳官騎百人稱娖前行娖音楚角切行音戶郎切猶整齊也明莊烈帝女名徽娖亦整齊之義也

儤

儤布校切今人讀入聲非也唐志新到官府併上直謂之儤直一作豹直一曰伏豹取不出之義也見聞錄御史初入臺陪直比五日衆官皆出此人獨留謂之豹直楊鉅翰林舊規所謂有儤宿例也古本作儤俗以程外課者爲儤工部此儤字儤乃儤之變文耳

甦

更生爲甦而說文無此字字典於甦字下注云正字通俗甦字於甦字下注云字彙同甦寶則甦卽蘇也左傳置諸絳市六日而蘇戰國策勃然乃蘇商書后來其蘇皆更生之意

亘

今人作亙古之亙每誤作亘按亙从二从舟詩如月之恆則由亙得音亙字加心者也亘卽桓烏桓外國名一作亘紹興二年禮部看詳姓氏从木从亘者皆定讀曰亘若晉書桓彝桓溫禹貢西傾因桓是來之類槪寫作亘从二从

回後乃改从曰耳

況

佩觿集載况况況並虛訪切从冫者寒冰也从二者發語之詞也从冫者今多通用矧也譬也又茲也又賜也與貺同又景況來況又修況琴名乃今人罕知作况者無論从冫从二从冫概从冫豈知冫惟寒冰一解耶

丫

丫物之歧頭也象形六書統歧物之耑象其耑又分形同丈備考草木之枝歧而上徹故有丫义之狀今人呼女婢曰丫頭則以其髮髻梳作丫义也與了事之了迴別丫上

从ソ下从丨了上从フ下从亅下有踢不踢之分上有連不連之分

丐丏

丐居太切乞也取也又與也丏彌殄切不見也又避箭短牆也象壅蔽之形兩字俱从正而曳之然迥不相涉由丐得聲者沔水之沔顧眄之眄麥麪之麪丏則單用而已不得混也今人於丐旁概作丐失之矣

月月冃

字旁作月者有三朏肭朓朒朔等俱从月腓胝腴臘等俱从冈服朝等字及勝騰朕滕則俱从舟說文般服本字从舟舟段

聲古文作舣朝旦也从倝舟聲觀篆書服作䑺朝作𦩍始信月之爲舟矣康熙字典辨似本有五字相類其丹冃無論矣月旁應內畫缺右舟旁應內畫連作月肉旁應从⺀作冃書寫之例甚嚴而可隨筆塗之乎

挑

挑戰挑字左傳與漢書俱作上聲匡謬正俗乃音他彫切未知孰是然古詩用挑菜挑燈皆作平聲觀詩韻收入二蕭則又非左傳漢書所得而拘也

通俗字林辨證卷之三終

通俗字林辨證卷之四

檇李周　壎益滋輯

錫山丁紹儀杏舲

梁溪錢震棨子宣　校

旦

旦字从日从一一者地也日初出在地上則爲旦故孟子平旦之氣坐以待旦左氏傳旦而戰月令旦中昏中古詩將旦蟄陰伏皆日初出之謂不知者乃謂日一爲旦以初一日當之於是有以正月初一爲元旦者殊失制字本義

分

曹子建上責躬應詔詩表云晝分而食夜分而寢分字則無他義而張銑曰晝分日中時也夜分夜半時也音扶問切據此則春秋二分亦作去聲讀耶不必從

五夜

五夜或作午夜謂夜之半也不知漢舊儀本作五夜甲夜乙夜丙夜丁夜戊夜是也杜詩五夜漏聲催曉箭

亭午

有謂亭午爲卓午之訛者以亭卓字形相類而疑之不知古人亚有用亭午者杜詩亭午未至分又亭午氣始散蓋繫要本以日在午爲亭午也

高舂

淮南子日經於泉隅謂之高舂頓於連石謂之下舂梁元帝詩斜景落高舂唐薛能詩隔溪遙見夕陽舂俱本此以喻日落如杵之落臼也山谷詩相攜猶聽隔溪舂雖用薛語與此無涉

奈柰

奈从大奴箇切世所稱無奈何乃連緜字也柰从木奴帶切果木名字形音訓全不同今人寫奈往往作柰寫柰又作奈蓋二字易於相亂故多錯謬東坡詩平生不盡器痛飲直無奈杜詩辨棲奈爾何俱作奈是矣而杜又云宿陰

緊素榛素柰花名不知何以左加一本疑無此字

狗

狗字無作平聲讀惟元微之詩饑搖困尾喪家狗郤作平聲按喪家狗見家語韓詩外傳論文義應作平聲元詩本此

信

信使人也其作書信解者乃後人沿訛耳顏眞卿麻姑仙壇碑云有頃信還但聞其語一事何也此可證信之爲使人

俾倪

今人以睥睨爲城上女牆本梁王筠和新渝侯巡城詩梁照分曉色睥睨連秋霧故杜詩連連睥睨侵又睥睨登哀柝矛弧照夕曛雍陶亦云山色遥將睥睨連然其字當作俾倪左氏宣十二年守陴者皆哭杜注陴城上俾倪孔疏陴城上小牆俾倪者看視之名廣雅云俾倪女牆也釋名云城上垣曰陴於其孔中俾倪非常亦言俾益也助城之高也後世因看視之義改作目旁又左傳襄六年晏弱圍萊堙之環城傅于堞注堞女牆也二十七年盧蒲嫳攻崔氏崔氏堞其宮而守之注堞短牆也釋名女牆言其卑小比之於城猶女子之於丈夫也俾倪从亻蓋即女子之意

耳

旁午

旁午古今通用不知何義按禮儀曰度尺而午注一縱一橫爲旁午甚言案牘之多也

鑽

漢書刑法志中刑用刀鋸其次鑽鑿韋昭注鑽臏刑鑿黥刑師古曰鑽鑽去其臏骨也子端切鑿亦臏刑韋以爲黥誤黥乃黥面安用鑿耶按韋注固失顏讀平聲亦非刀鋸鑽鑿皆指器言鑽作平聲則用是器之謂矣宜音子斷切

裋

許愼注淮南子云楚人謂袍爲裋說文裋𧜁衣也荀子作豎褐疑借裋爲豎耳而後人乃指爲僮豎之褐漢書裋褐不完註家亦謂僮豎所著布長襦也俱承荀子之誤

白墮

白墮者白大也洛陽伽藍記載河東劉白墮善釀所謂白墮者當是其名言其人旣白而且大閭里呼爲白大大又轉墮猶黑闥本名黑獺訛爲闥俚俗之稱不可以理測也

楳

玉篇云楳與梅同字說云楳用作羹和異味而合之如媒也然則書說命若作和羹爾惟鹽梅梅李之梅不可作楳

耶

盧

盧黑色也古劍名湛盧言湛湛然黑色也犬名韓盧水名盧龍果名盧橘皆訓黑無異義也

博塞

鮑宏博經以博塞之莊子問穀奚事則博塞以遊塞俱音蘇代切按李翺撏蒱法其釆有開十二塞十一以開對塞則不當從前音宜以閉塞之塞爲是

陁

陁一作陀坡陀也海塘有所謂坡陀者起於元時以禦潮

汐也謝靈運七里瀨云孤客傷逝湍徒旅苦奔峭李善引淮南子注曰岸峭者必陁許慎說文陁落也奔亦落也言以高而遞落爲下也故杜子美詩奔峭背赤甲

綠沉

宋以前辨綠沈者多矣大抵器物之飾如弩名黃閒則以黃爲飾槍名綠沈則以綠爲飾隋文帝賜大淵綠沈槍元嘉起居注廣州刺史韋朗作綠沈屏風六典鼓吹工人之服亦有綠沈綠沈義人多不知皮日休新竹詩一架三百本綠沈森冥冥趙德麟遂以綠沈爲竹名然則右軍筆經云有人以綠沈漆竹管見遺又何說耶廣志云綠沈古弓

名蓋又誤於劉劭趙都賦用器則六弓四弩綠沈黃間之説歷觀前人詩中用綠沈事不少決爲綠色之飾無疑

吳鉤

據吳越春秋闔閭傳則吳鉤自有此器沈存中筆談謂唐詩多有用吳鉤者刀名也刃彎今南蠻謂之葛黨刀未知何所本

不借

不借草履也中華古今注亦云草履以其輕賤易得人人有此不煩假借也亦曰我自適用不肯借與人也故前人有遊山雙不借之句揚雄方言注乃謂絲作者曰不借不

惟㑲解而且無理

裝潢

古語有以物羅列於前者謂之裝潢子即今俗稱裝幌子也然唐六典崇文館有裝潢匠五人熟紙匠三人秘書省熟紙裝潢匠並十人專指裝池言故凡裱糊書畫俱稱裝潢潢與池義同

杯珓

今人皆言珓杯古人謂之杯珓昌黎詩手持杯珓導我擲云此最吉難爲同集韻杯珓巫以爲吉凶器者古人以玉爲之故珓字从玉

藥欄 西圃叢辨亦從籞字說闌謂闌入宮禁改欄爲闌據此則亦作二物用候查

藥欄二字漢書注云藥爲藥欄爲欄乃是二物而後人只作一物用杜詩不嫌野外無供給乘興還來看藥欄周少年詩藥欄風細才勝蛙柳陌陰濃不礙鶯蓋謂欄邊種芍藥耳紅藥當階翻亦同此意吳氏漫錄據李匡文資暇集定爲二物又稱孫少魏云以藥爲籞巢衛則杜周二詩爲不成句且籞屬宮禁子美何得乘興來看上句明言野外其非宮禁可知

條脫

唐文宗問宰臣條脫是何物宰臣未對上曰眞誥言安妃

有金條脫爲臂飾卽今金釧也此二字又作條達又作跳脫周處風土記仲夏造百索繫臂又有條達等物以相贈遺後漢繁欽定情篇曰何以致契闊繞腕雙條脫

屠蘇

酒名屠蘇不知何義杜詩注昔人居屠蘇釀酒因名或曰蘇乃酥之音訛屠當作酥荼蘼花可釀酒故字又作酴醾因酥而爲屠耳觀龐安常傷寒論云屠蘇平屋也可以禦風寒則歲首之酒亦取其禦風寒故名屠蘇廣韻本作廜廯張楫博雅廜廯屋也服虔亦曰屋平曰廜廯

䬍

古語云借書一瓻還書一瓻瓻酒器盛酒以遺借書者也後誤爲癡借書還書俱不得爲癡前人論之詳矣又作鴟則以揚雄酒箴鴟夷滑稽腹大如壺而借其音耳當以瓻爲正

經

又宋人盛酒大瓶謂之京瓶或曰此瓶出自京師誤矣京大也又可作爲經籍之經晉安人以瓦壺小頸環口脩腹容一斗可以盛酒者名曰經則知京瓶當用此經字束帶迎五經即此

韡

世言葷腥非素食也而字何以從草則非腥羶可比明矣東坡作剖桃核得硫黃之說云自是斷薰血葷又變從薰薰血並稱又不得因字從草而疑之或以五葷爲葱蒜韭薤芫荽義似可據

芰

世人於芰荷二字多有不辨者芰从支草支聲荷从何草何聲芰蔆也荷乃蓮也二者初非一物屈到嗜芰喜食蔆耳王安貧武陵記四角三角曰芰兩角曰蔆蔆即菱芰則微有別而秦少游詩紅菱秋開鑑水香菱花潔白無紅者少游詠此猶誤以荷爲芰也

竺

南天竺以其有節似竹故亦謂之竹沈存中筆談謂之南天燭蓋其色般紅如燭龍之燿耳當以竺字為正

棎

南方草木有一果類名棎子棎音覘占切槁餳贅筆所謂青沙爛也博物志云梨類極多柤杜棠棎廣韻云棎比柰而酸余游閩海有一果名樣狀如鵝卵皮青黝黃甘美可食亦音覘占切殆即棎也

菔

緗素雜記蘆菔江東人謂之菘菜非也蘆菔乃今之蘿蔔

與菥蓂絶不相類按爾雅蒺蔾葹蕀當是葹之誤蒺卽蘺
蔔也葹蕀字形相近蔔蕀又聲韻相近因此傳誤耳

酢

字書酢乃醋字今人借爲酬酢之酢匡謬正俗音倉故切
亦明其爲醋也東軒手鈔云北方頗貴士人以䭢酢漬之
又云儋耳食無果麪醬酢山谷謝張惠伯饋黃雀鮓云蜀
王煎蕟法醢以羊彘兔麥餅薄於紙含醬和鹹酢皆以酢
爲醋也宋游酢用此名有人戲之曰今游酢寺中最使得
著卻是油醋也

椀楪

古者椀楪俱以木爲之故字皆从木至後人造爲磁而字乃从石矣

針指

針指二字本俗語夷堅志採而用之其記婺州民女書云夜與母共寢晝則作針指於牖下今人皆作針黹爾雅釋言黹紩也郭注今人呼縫紩衣曰黹疏鄭註司服黼黻絺繡皆謂黹紩言刺繡也

豪氂

漢書度長短者不失豪氂注云豪兔豪也十豪爲氂後漢書岑熙傳足下生氂正用此字豪字从豕氂乃从毛今人

以豪寫从毛而別出一氂字似誤然所謂失之豪釐謬以千里又作此氂字如依古寫究宜从毛惟豪字則斷不應从毛

槊

槊長矛也魏武橫槊賦詩卽此又北齊高緯傳穆提婆韓長鸞閻壽陽陷握槊不輟曰本是彼物從其去所通鑑注亦以爲長矛非也閒暇之時安用握槊敬齋李氏斷爲棋槊之槊長行局所用之馬也長行局者雙陸也蓋當時盛行此戲耳

茵

茵褥也文選云乘茵步輦惟所恩宴李善據應劭漢官儀謂皇后婕妤乘輦餘皆以茵四人輿以行劉良以爲後宮或行於茵或載於輦如劭說則茵亦輦轎之屬如良說則行於茵褥之上按詩小戎篇文茵暢轂蓋以簟施於車中耳吐茵均茵事皆指此似較前二說爲長

巾車

歸去來詞或命巾車呂延濟曰巾飾也周禮注云巾猶衣也然則所謂巾車者命僕使巾其車也或解作小車如巾箱之巾非也左傳哀三年巾車脂轄註家以爲掌車與上句校人乘馬對亦誤

屣

子瞻詩妻孥眞敝屣注引封禪書云漢武帝曰吾誠得如黄帝視去妻子如脫躧耳廣韻屣躧同音所綺切然屣訓不躡跟躧訓步皆無敝意孟子敝蹤又作蹝益知古人用字不拘定格聲相近尙可借用況音切同者其爲相通無疑然而後人爲其所惑者不少

櫓

今人以舟楫所用艣爲櫓不知櫓乃大盾也禮儒行禮義以爲干櫓與干同稱其非舟楫之具明矣櫓一作樐賈誼過秦論流血漂鹵古樐字無木後人增之耳通典鹵簿戟

栖在外刀栖在内以此知鹵卽櫓無可疑者其曰簿者簿記之稱耳漢志有甘泉鹵簿應劭作漢官鹵簿圖韋昭所謂大楯也以上諸說俱與艣字無涉惟通鑑呂蒙取荊州使白衣搖櫓或因此而誤艣爲櫓歟

船

太白天子呼來不上船明是舟船之船唐范傳正作李白墓誌明皇泛白蓮池公不在宴皇情既洽召公作序時公已被酒於翰苑中乃命高將軍扶以登舟杜詩據此以唐人作唐人墓誌必非無所見而王立之詩話以景彥剛云蜀人以襟領爲船於是謝逸詩曰朝衫不上船拜舞隋巾

憒不知彥剛曲解何所見而云然

艓

杜詩富家有錢駕大舸貧家取給行艓子揚子方言注小舟名艓音葉言輕小如葉也宋記司空劉休範舉兵潛作艦艓而切韻玉篇俱不收此字

騎

書中凡言善騎射者俱作去聲讀東坡書韓幹二馬云赤髯碧眼老鮮卑迴策如縈獨善騎作平聲讀按馬有稱騎者一騎萬騎車騎驃騎戰國人名騎劫俱稱馬也則乘是馬者作平聲亦宜

居楔

韓愈進學解楔字增廣韓集注曰楔音屑杙也按陸德明音義楔古點切爾雅棖謂之楔棖者門兩旁長木李巡曰棖梱上兩旁木禮記玉藻云君入門士介拂棖鄭注棖門楔也凡退之所言八物各見於禮記爾雅惟居之一字無之爾雅宮室類雖言坫止謂堂角端而非居也攷顏之推家訓載百里奚詞曰炊扊扅扊扅即劉移關牡也所以止扉聲類居或即扊然則居者即鍵之關牡如今之櫎是杙者橛也橛即闑退之八物中已有闑矣不應重用此字也

兇

凳字疑俗廣韻云出字林亦稱為後人所撰然其器則晉時已有之世說顧和與時賢共清談張元之年七歲在牀邊戲於時聞語神情似不相屬瞑在鐙下鐙即凳也按鐙乃古燈字別為鞍鐙之鐙世說以為即凳則凳之見於古書者止此耳廣韻又別出一橙字橙乃果名不得與凳混

苕帚

苕帚俗用之物實昉於禮記檀弓君臨臣喪以巫祝桃茢執戈惡之也鄭注為有凶邪之氣桃為鬼所畏故禮有此法左傳魯襄公在楚楚人使視襚乃使巫以桃茢先祓殯杜注茢黍穰也孔疏謂茢是帚桃是棒所謂黍穰者即今

之茗帚以黍穰爲之毛詩傳曰亂爲萑茗即亂穗也帚或用亂穗故以茗字加之古人但謂帚耳

名

名名紙也如今投剌之剌是南史何思澄傳每宿昔作名一束曉便命駕朝賢無不悉狎投晚還家則所齎名必盡以是知名紙古但謂之名

燒

燒字平去兩聲讀平聲者爇也古詩朋欲松枝帶葉燒月令燒薙行水是也讀去聲者火既爇之謂劉長卿詩春人燒痕青白居易詩野火燒不盡是也然白詩之燒可平可

去當與退之原頭火燒靜兀兀同讀

榮

榮翼屋也見禮記注昌黎詩前榮饌賓親據沈氏筆談以屋翼謂之榮如今之廂房則惟東西有之疑韓詩前榮爲未知所在然上林賦偓佺之徒暴於南榮李華含元殿賦風雨交四榮則未必盡屬東西或曰榮屋檐也郎廡四垂也又謂之楣又謂之梠屋梠兩頭起者爲榮此說近是

槍鎗

鎗與鐺同三足鬴也南齊竟陵王子良贈何點以徐景山酒鎗是也又鏗鏘亦作鎗史記樂書君子之聽音非聽其

鏗鎗而已也藉田賦衝牙鏗鎗與軍械之槍迥不相涉今人以槍係金器改木爲金正字通深明其誤按周禮秋官職金國有大故而用金石則掌其令注用金石者枪雷椎椁之屬玉篇木兩頭銳也類篇剡木傷盜曰枪槍之爲器又見於舊山管子小匡篇挾其槍刈梼鎒梼如鐃柄長三尺及廣二寸以刺地除草者亦槍之類若彗星爲欃槍則讀如崢宋謝瞻張子房詩婉婉幕中畫輝輝大業昌鴻門銷薄蝕垓下隕欃槍與昌叶音鏘而後人不察遂誤入陽韻識字者應如是耶

幃

幃字人多解作屏幃之幃楚詞蘇糞壤以充幃注幃謂幐

幐香囊也又云椒欲充其佩幃注謂盛香之囊黃山谷茶

蘼詩夢森宜人入枕囊卽幃是也

天棘

杜詩江蓮搖白羽天棘蔓青絲洪駒父詩話云天棘夢了

不可解問僧直僧直亦不解問王仲至仲至以非煙非霧

號是一種物解之而又改蔓爲夢朱翌猗覺寮雜記以爲

天棘顛棘也天顛音同故訛稱耳此物春生藤蔓正與詩

合觀其以江蓮爲對則知草木之品王仲至直是強解

朱提

朱提地名蜀李嚴于豐爲朱提太守其地出銀故謂銀爲朱提見梁紹壬秋雨菴筆記漢食貨志朱提銀八兩爲流直二千五百他銀一流直千退之云我有雙飲盞其銀爲朱提甚言此銀之貴也漢書音義朱音銖提音如北方曰朱音殊提上支切又音匙蓋蜀人以匕爲匙也

布袋

宋時稱贅壻爲布袋如入布袋然氣不得出也是說不然朱昱雜記謂有一人號李布袋人問之曰如何人答壻即有此名李莫對忽一人曰此語訛也應爲補代有女無子恐世代遂絶又不肯嫁招壻以補其代耳此言甚有理

餅金

爾雅釋器鉼金謂之鈑集仙傳王暉傳若能思得之賜與金一鉼金一鉼者謂以金鑄成餅式也燕北詩錄開幽湖南皆傾金作餅即鉼之遺意按今之餅金乃製自西洋謂之番餅中國人仿而為之耳吳偉業詩賞就新詩賜餅金即襲王暉語而以鉼為餅也

淡菜

淡菜海錯之美者貝屬也退之孔戣墓誌云淡菜蛤蚧之屬元微之論海錯亦稱為海蚶屬李賀詩淡菜生寒日以天寒始出也今名貢蚶亦曰貢乾則鹽漬而非鮮錯矣

杬

南人以鹽收鴨子名鹹丸子爾雅杬魚毒注謂杬皮厚赤汁中藏卵果廣韻音杬亦云煎汁藏卵果不壞然則丸子之丸當作杬

寶貝

寶貝二字俗語通稱言物之可珍也不知亦有所出杜子美送王砅使南海詩番禺親賢領籌運神功操大夫出盧宋寶貝沐脂膏盧宋謂盧奐宋璟也二公俱以清德著所謂寶貝沐脂膏者乃不貪而寶貨多也

角

或謂酒爲一角何也按詩我姑酌彼金罍疏酒一升曰爵二升曰觚三升曰觶四升曰角五升曰散其實皆觴名大七升者曰觥酒名一角當是四升觀觚觶觴觥字皆从角可知

菴

庵字今人通作菴初疑广與艸必有別攷後漢皇甫規傳親入菴廬巡視又通典周武帝攻高齊兵去之後齊人謂柏菴爲帳幕不疑兵退蓋草木爲廬故曰菴廬也庵古一作盦元吳仲圭所居梅花庵竟作盦乃盦之省變耳按菴本草名子虛賦菴閭軒于注菴閭蒿也本草云此物可以

覆蓋庵廬故名又菴羅果名謝靈運山居賦企堅固之貞林希菴羅之芳園字本作菴省作庵而謂庵不可通菴乎

闌

闌欄之不可通者酒闌語闌更闌訓希訓散不應加木餘俱通用闌取遮限之義國策晉國之去梁也千有餘里有山河以闌之左傳楚人惎之脫扃注扃車上兵闌也又腕闌手釧之類俱有遮闌義開元遺事沈香亭牡丹以百寶爲闌明用闌字闌干訓縱橫而宮庭之欄杆亦作闌干段國沙州記吐谷渾於河上作橋勾闌甚嚴飾王莽傳與牛馬同蘭蘭卽闌也有木無木俱可弗論

黴

今人以伏前久雨爲黃梅雨葢正當梅熟之時也張甌東曰江南以三月爲迎梅雨五月爲送梅雨詩人所謂黃梅時節家家雨是也然張蒙溪曰梅當作黴雨中暑氣也梅雨善汙衣服故又曰霉涴言爲霉所壞也按埤雅風土記皆作梅雨實應作黴說文物中久雨靑黑也玉篇則訓面垢爲黴楚詞九歌顏黴黑以沮敗淮南子脩務訓神農憔悴堯瘦臞舜黴黑禹胼胝皆取黴敗之意然則梅雨之汙敗衣服非即黴而何唐詩云云乃本甌東之語取其字面好看又適值梅熟遂相傳以爲梅雨也

颶

颶補妹切海之災風也投荒雜録嶺南諸郡俱有颶風以四面風俱至故謂之颶風韓愈詩颶起最可畏訇哮簸陵邱柳宗元詩颶母偏驚估客船字皆作颶或曰颶乃颶字之譌似也然余嘗居海上知有颱颶而不知有颶颶小於颱颱大於颶颶風亦不盡四面則颶之爲颶未見其的投荒録之强解耳按颶母乃海神南越志謂颶母即孟婆今海船候風帆以風之應時爲烈者曰風暴乃狂暴之意與颶字無涉而其爲颶之轉音則決然無疑許氏說文从具爲四方之風乃北人不知南人氣候李西涯識之西涯摭

學必有所據今閩粤閒多稱颶風則颶之與颶爲字之訛

颶之稱㬥爲音之近從古訓不如依鄉音也

通俗字林辨證卷之四終

通俗字林辨證卷之五

檇李唐　壎益菴輯

錫山丁紹儀杏舲
粱溪錢震棨子宣　校

阿堵甯馨

阿堵猶言這箇物也甯馨猶言如此兒也歷攷諸書王衍口不言錢曰驅阿堵物去顧長康畫人數年不點目睛人問其故曰四體妍媸無關妙處傳神正在阿堵中阿堵謂兀底兀底即這箇也不得竟指錢爲阿堵物眼爲阿堵中又世說殷浩見佛經云理亦在阿堵上劉孝標引宋明帝

文章志桓溫大陳兵衞謝安曰諸侯有道守在四鄰明公何須壁閒著阿堵輩凡所謂阿堵與上義同王衍傳云何物老嫗生此甯馨兒南史宋王太后疾篤使呼廢帝帝不往太后怒謂侍者曰取刀來剖我腹那得生甯馨兒甯馨猶言如此無美惡之分也而吳曾漫錄謂晉宋閒以甯馨爲不佳則馨字直作馨香解意似牽强按王衍傳語氣乃似褒之之詞未可遽以爲不佳也殷浩嘗至劉惔所清談殷去後惔曰田舍兒强學人作爾馨語謝仁祖嘗舉手指地曰正自爾馨劉真對桓溫曰使君如馨地甯可戰鬭求勝王仲祖好儀形每覽鏡自照曰王文開那生如馨兒俱

無作馨香解者但謂爾馨如馨謂如此耳張謂詩家無阿堵物門有甯馨兒四字平仄俱可讀或曰堵乃底之轉音馨乃許之轉音似之矣

自詭

趙充國奏言自詭必得請罷屯兵京房上封事令臣得出守郡自詭効功二人皆有自詭語自詭猶言妄意也謙之之詞

不露樸

古語不露樸如今所謂不露圭角也本馬援傳援三兄況余員並有能玉莽時為二千石援少孤有大志諸兄奇之

嘗受齊詩意不能守章句乃辭況欲就邊郡田牧況曰汝大才良工不示人以樸且從所好不示人以樸者不令他人見其短長也樸一作璞非不露圭角而何

併當

摒擋二字俗訓收拾一作併當世說長豫與丞相語常以謹密爲端丞相還臺及行未嘗不送至車後常爲曹夫人併當箱篋

齆鼻

世以鼻不清亮者曰齆本王充論衡鼻不知香臭曰齆人不知是非曰閉今但知齆而不知閉

乖角

乖角俗語也唐人詩有用之者獨孤及云救物智所昧學仙願未從行藏兩乖角蹭蹬風波中乖角作乖張解乖違也今人又轉作乖覺則乖巧之乖覺察之覺矣

苦

苦音庫西溪叢語南人不善乘船曰苦船北人不善乘車曰苦車苦船即今之蛀船

作

作有音做者退之云君欲作方塘方塘如此作子美云主人送客無所作山谷云斂手還他能作者三詩作皆音做

今人詩詞俱沿用之

物故

物故之說甚多不必定作死講今人往往以人死爲物故或云人死則爲物非也漢書蘇武傳前以降及物故凡隨武還者九人宋祁謂物當音歾蓋不是歾字傳寫之訛然則人死乃歾故非物故也

料理

料理見於世說者三韓康伯母見吳隱之兒窮居喪孝謂康伯曰汝若爲選官當料理此人桓溫謂王子猷曰卿在府日久當相料理衛展在江州親舊投之都不料理料理

猶言營護俗言照料也石林以爲料理猶言誰何料作平聲與前三說俱無當料讀平聲則可古人詩詞有用之者斷不應作誰何解

商量

商量二字俗語習用杜詩嫩蕊商量細細開有疑其無所出者不知其本易卦商兌注也今人有作商略者量音之轉耳

居然

居然本俗語而山谷詩用之本詩后稷居然生子一語皆宋閒先有用此者范堅云居然許宗之請庾顗云處衆人

中居然獨立

唐突

古律有唐突之罪馬融長笛賦𣶏瀑噴沫犇遯碭突李白赤壁歌鯨鯢唐突留餘迹劉禹錫磨鏡篇卻思未磨時瓦礫來唐突曹植牛鬬詩行至土山頭欻起相搪突或作碭或作搪俱徒郎切無所分別

鶻突

二字卽糊塗之轉音言其不分曉也呂原明家塾記太宗欲相呂正惠公左右或曰呂端爲人糊塗自注云讀爲鶻突帝曰端小事糊塗大事不糊塗按此則鶻突卽糊塗今

人乃作游移不決解非也

樓羅

樓羅解者不一蘇鶚演義云樓羅幹了之稱俗云騍之大者曰樓騍騍羅音相近又云樓㝼㪅也羅甘羅也二人名酉陽雜俎天寶中進士各有聲勢伧者曾於酒樓食畢羅諸說俱牽强蓋樓者攬也羅者絡也言人善幹辦仍幹了之義也

踏趿

俗語事之不振者爲踏趿唐時已然酉陽雜俎錢知微賣卜作韻詩曰足人踏趿不肯下錢卽今所謂猥瑣齷齪不

足有爲者也

丁甯

丁甯囑也連綴字囑之而懼其末盡重言申明之謂也杜詩莫道花開深造次便教鶯語太丁甯不必加口旁

胡盧提

三字亦俗語也錢穆父知開封府斷一大事或語之曰可謂霹靂手錢答曰幸免胡盧提有輕薄者改張鄧公罷政詩曰赭案當衙並命時與君兩箇沒操持如今我得休官去一任夫君鶻落蹄宋三字不知何解當是音之轉耳今人有謂事之不可測者曰葫蘆中賣藥卽本此語爲之

回祿

世多以回祿祝融爲火神祝融有然矣回祿終以未見經傳爲疑按周語昔夏之興也融降於崇山注融祝融其亡也回祿信於聆隧回祿火神也歷溯其先黎爲祝融爲火正有功共工氏作亂帝嚳誅重黎而以其弟吳回爲後吳回生陸終所謂回祿乃吳回陸終也祿與陸音近遂爲回祿是回祿同爲火神實則父子二人也

物事

農家者流呼粟麥可食之類曰物事此甚有理物乃實物謂非此無以生也事乃實事謂非此無以成也其言可與

粒我烝民莫匪爾極烝民乃粒萬邦作乂相表裏

頓

食可以言頓杜詩頓頓食黃魚是也世說羅友嘗伺人祠欲乞食主人迎神出曰何得在此答曰聞卿祠欲乞一頓食耳乃知子美亦有所本

點心

俗以早晨小食爲點心按唐鄭傪爲江淮留後家人備夫人晨饌夫人顧其弟曰治妝未畢我未及餐汝且可點心點心殆謂少點其飢耳

家翁

不癡不聾不作阿家翁唐肅宗謂郭子儀語也其言亦有所本隋開皇中有人告大都督邴紹非毀朝廷帝將斬之紹進諫曰不癡不聾不作大家翁南史庾仲文傳亦云不癡不聾不作姑公翁即公家即姑也則家當讀若姑漢班惠姬曹大家大姑也不讀如字

爹

爹之稱乃江南風俗南史武興王憺爲荆州刺史惠及百姓詔還朝人歌曰始興王人之爹赴人急如水火何時復來哺乳我爹音徙我切與火我叶今乃作徙加切

舍弟

兄稱弟曰舍弟亦有所本魏文帝與鍾繇書曰是以令舍弟子建因荀仲茂從容喻鄙旨後又有稱家弟者與蔡攸稱其父爲家公同一用意今則以長幼別之有舍弟而無家弟矣

姐

婦女以姐爲稱說文曰媎或作姐古字假借也魏繁欽與文帝牋曰左騏史納謇姐名倡又魏志曰文帝令杜夔與左騏等於賓客之中吹笙鼓琴李善注云史納謇姐蓋當時樂人近世多以女兄爲姐則因姊而轉音耳姊音秭姐子也切二字初不相涉詞曲名好姐姐乃褻狎之稱可以

女兒當之耶

儂

王觀國學林云江南人稱我汝皆加儂字如孟東野詩云儂是拍浪兒是也然此字又不自東野始隋煬帝與宮女羅羅詩曰䖍好留儂伴儂睡不留儂住意如何晉太元中子夜歌用儂字者多矣其詞多述男女相悅之意如國風鄭衛之音之可操者也

歡

晉吳聲歌曲多以儂對歡詳其詞意歡乃婦人儂乃男子然亦有不拘者大抵指情人爲歡不問男女也通典序當

林歡亦謂情人也儂爲江南音我汝皆稱儂則男以女爲歡女亦以男爲歡只取其情致之纏綿耳儂歡當爲詩中之士也女也濫觴

咬

咬字見於古書者唐程知節名咬金字亦作齩退之答孟郊詩見倒誰肯扶從嗔我須咬又古語流傳咬得菜根香百事皆可做

囝

閩人呼子女爲囝前人論之詳矣其字音蹇居偃切顧況哀閩詩囝生南方閩人得之乃絕其陽爲臧爲獲今閩尚

有錮婢之習所謂絕其陽也自周迄今不知所昉奇矣

黃王

黃王不分江南之音也嶺外爲尤甚柳子厚黃溪記云神王姓莽之世也莽嘗曰余黃虞之後黃與王音相近蓋不特方言且見於書傳矣何胡古亦通用今蘇浙閒黃王何胡統無分音

暫

今人謂屢說曰暫暫蓋嚽字也音贊荀子問一而告二曰嚽今江浙閒頗有此語不過音略轉不從贊矣

聀

優伶中有插科打渾者渾應作諢唐李栖筠爲御史大夫故事曲江賜宴教坊倡諢雜侍栖筠以任風憲不往諢五困切弄言也又唐書元結傳諧臣諢官怡愉天顏與渾同

闖

今船上門曰馬門蓋闖字之分寫耳引首而觀曰闖說文馬出門貌讀若郴音琛退之同宿聯句詩儒門雖大啟首不敢闖闖窺視也讀若覘明寇李自成號闖王靖南侯黃得功號黃闖子俱讀若倉去聲不知何自昉大約郴音之轉而雜以方言因此致誤耳

累

累字作厽聲讀者與絫同然與終累大德無累後人之讀若力僞切者義又各別絫者積累也律歷志權輕重者不失絫黍應劭注十絫爲銖十黍爲絫吳王濞傳爲屬絫足師古注絫古累字讀若魯水切其平聲者與纍同樂記纍纍乎端如貫珠左傳纍臣得歸骨於晉字从畾孟子係累其子弟國策係累我民字从田其實一也讀若倫追切曲禮爲大夫累之注累倮也與莊子之倮然俱讀若力果切亦與纍字義通

邀

邀古皆作要孟子使數人要於路修其天爵以要人爵俱

作要猶言要遮也後乃改邀李白詩舉杯邀明月陶潛傳王宏令潛故人賫酒於半路邀之然詩人用招邀亦有作招要者中庸小人行險以徼倖一讀古堯切其意則同司馬相如子虛賦徼谻受屈注徼遮也谻倦也謂遮其倦者然則要邀徼一而已

目送

目送有喜有怒賁本左傳曰逆而送之一語後有用之者晉文公目送魏舒曰堂堂人之領袖漢高目送四皓指視戚夫人曰吾欲易之彼四人者輔之羽翼成矣此喜而目送之也景帝召周亞夫目送之曰此鞅鞅非少主臣此怒

而目送之也

義

物之外來者曰義如義兒是也元微之詩醉摘櫻桃投小玉義梳叢鬢舞曹婆義髻如今之假髻亦外來之意也

劇

劇甚也詩詞用劇愛劇憐字如云甚愛甚憐也退之祭十二郎文比得軟脚病往往而劇劇訓撻亦有甚字義歟之甚則撻矣劇又作戲謔解所謂惡作劇者是也劇秦美新亦如戲故今人以優伶演戲謂之劇

洬溭

五經文字自目曰涕自鼻曰洟从弟从夷弟者兄弟也夷者姨也有同體之義前古制字不苟如此

孤負

世俗有孤負之語孤謂無以酬對負謂有所虧欠俱有意義不知何以改爲辜辜自訓罪似與孤不相涉若謂以虧欠引罪下語嫌太重

箇

箇枚也一枚爲一箇揚子方言注有之山谷詩爲染藤溪三百箇則紙亦稱箇

匹

俗稱羊曰腔牛曰頭馬曰匹匹敘古易月幾望馬匹亡匹亦作疋小爾雅倍兩謂之疋疋二丈爲兩倍兩四丈也馬有匹練之象韓詩外傳孔子登泰山望吳閶門繫白馬引顏淵視之淵曰有如繫練之狀謝莊舞馬賦狀吳門之曳練庾信哀江南賦白馬如練皆謂此也則馬之稱匹宜矣

贄

贄一作摯周禮大宗伯以禽作六摯本作摯後人强以摯訓篤摯英摯而贄見之贄無從手者不知從手者手執以相見也從貝者財貨也曲禮凡贄天子鬯諸侯圭卿羔大夫雁士雉庶人之摯匹上用贄下用摯則贄摯不分明矣

字又作質傳質用此

破綻

綻直莧切音湛去聲又音袒又音電而世多讀若定從其偏旁誤矣禮內則衣裳綻裂作破綻解杜詩紅綻雨肥梅作飽綻解或疑字從定旁應從定音不知定加水旁爲淀音何按定下从疋疋本正字亦作奠周禮瞽矇世奠繫奠讀爲正奠正無分宜定從奠讀也

辨

辨與贏同字形相似者不一辨别从刂辯給从言幹辦从力花瓣从瓜髮辮从糸从力者蒲莧切从瓜者普販切音

既不同義自各異而今人有以辦从刂者僉爻不知字體無足深怪辦字少所用惟辨辯二字古亦間有借用究宜分晳觀之辯又借作徧其如字者一見於尙書則以辯言亂舊政而辨難剖辨與辯給無所區別以惟口舌是用也然而明辨晳也是黜其非而歸於是之謂若辯言則是非混淆矣故辯但从言而辨獨从刂亦古人制字之意也

囘

宋莒公謂囘字直屈一筆非兩口也觀蔡君謨作囘字多從此可知莒公之言益信

分刌

今人語不失分刌刌當作寸十寸爲尺十分爲寸然漢書元帝紀贊自度曲被歌聲分刌節度窮極幽眇蘇林曰刌度也知度之始終節奏也韋昭曰刌切也謂能分切句絶爲之節制也則寸實當作刌

玉

王本古玉字觀篆文可知後人乃加一點以別之篆文王作王玉作王王則上二畫少密王則三畫勻分點必在二畫之下一畫之上寫此字者往往皆然其實點必二畫下者實玉也點在一畫下二畫上者玉工也漢碑玉字多作王或作玉頗得古意道光朝會試　上以今有璞玉於此

命題下句王人之主有寫一點於二畫之下者奉
諭指示益見　元后亶聰深明篆隸非新進草茅所
能仰窺萬一也

通俗字林辨證卷之五終